

# Le nom d'un bienfaiteur du prieuré de Rougemont : Redboldus de Mauguens

Autor(en): **Aebischer, Paul**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zeitschrift für schweizerische Geschichte = Revue d'histoire suisse**

Band (Jahr): **5 (1925)**

Heft 2

PDF erstellt am: **03.10.2022**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-67844>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Le nom d'un bienfaiteur du prieuré de Rougemont: Redboldus de Manguens.

Par Paul Aebischer.

La pancarte du prieuré de Rougemont<sup>1</sup>, document rédigé en 1115, mentionne les donations d'un certain Redboldus de Manguens après celles des familles des comtes de Gruyères et des seigneurs de Grandvillars. Voici la citation complète: «Redboldus de manguens iturus iherosolimam quicquid habebat in alodio in eodem vico e[t] in batentens et in valle rodulphi totum contulit, addens de familia sua utriusque sexus qui redempti sunt a priore nostro domno iohanne CV solidos»<sup>2</sup>. Lorsque je publiai cette chartre dans la *Revue historique vaudoise*, je ne pus arriver à identifier ce nom de lieu de *Manguens*, et j'écrivis simplement qu'il semblait que ce fût là une localité de la Gruyère, puisque Redboldus donnait en même temps au prieuré de Rougemont des dîmes à Battentin, lieu-dit près de Bulle, et à Vaulruz, localité du district de la Gruyère<sup>3</sup>.

En parcourant une série de terriers de l'ancien bailliage de Bulle, j'ai pu tout dernièrement identifier ce nom de lieu. Il s'agit bien, comme je le supposais, d'un nom de lieu gruyérien, qui se trouvait dans le territoire de l'actuelle commune de Riaz, au sud-ouest de ce village, au nord de la Sionge. D'après des renseignements fournis par le secrétariat communal de Riaz, ce lieu-dit n'est plus connu aujourd'hui, mais un plan de 1725<sup>4</sup> situe *En Mauvin* entre les lieux-dits *En Champ Jordan* (au nord), *En la Buchille* (à l'ouest), *En Russel* (au sud), qui sont tous indiqués sur la carte Siegfried n° 360.

Les formes anciennes *en maulvuyn*, 1545 (Archives de l'Etat de Fribourg, Terrier de Bulle n° 36, f° XIX<sup>xx</sup> XII), *en mauluens*, 1530 (AEF, Id. n° 40, f° II<sup>c</sup> VI), *en mauwens*, 1501 (AEF, Id. n° 46, f° VIII<sup>xx</sup>), *en maulvuens*, 1478 (AEF, Id. n° 50, f° CCVII), *en mauwens*, 1438 (AEF, Id. n° 57, f° CXXXV verso), *en mauwens*, 1408 (AEF, Id. n° 59, f° LXXIII) montrent bien que le *Mauvin* de 1725 n'est autre chose que le *Manguens* de 1115: il faut admettre simplement que cette dernière forme ne rendait pas exactement la forme populaire du nom de lieu, mais qu'elle était sans

<sup>1</sup> P. Aebischer, *La pancarte de Rougemont de 1115*, *Revue historique vaudoise*, 28<sup>e</sup> année (1920), p. 2 sqq.

<sup>2</sup> Lignes 13—14 de l'original, et pp. 5—6 de l'article cité.

<sup>3</sup> *Art. cit.*, p. 5, note 6.

<sup>4</sup> Archives de l'Etat de Fribourg, Plan de Bulle n° 11, feuilles 31 et 32.

doute une graphie savante, puisqu'en franco-provençal et en général dans les dialectes du Nord et de l'Est de la Gaule, le *w* bilabial germanique est rendu par *v* ou *vu*, tandis qu'il est devenu *gu* en français. Notre identification, par ailleurs, explique clairement pourquoi Redboldus de Mauguens avait donné à Rougemont ses alleus de Battentin et de Vaulruz: Battentin est très proche de « Mauguens », et Vaulruz se trouve également dans les environs.

*Mauguens* appartient sans doute à la série des noms de lieu en *-ens* < *-ing*, d'origine germanique, groupés aux alentours de Bulle: *Dardens*, *Vaucens*, *Soucens*, *Battentin*, *Cuquerens* et, un peu plus au Nord, en *Joulin*, hameau à l'ouest de Riaz, *Joulens* en 1330<sup>5</sup>, en *Bocherens*, maisons au S.-E. d'Echarlens, *Echarlens* lui-même, *Vuippens*, *Chamuffens*, *Gumefens* et *Sorens*<sup>6</sup>. Il semblerait que *Mauguens* doive être un dérivé de la racine onomastique germanique MALV mentionnée par Förstemann<sup>7</sup>: un \**Malvo* aurait expliqué à merveille notre nom de lieu, mais on ne trouve pas trace d'un nom semblable dans le recueil de Förstemann, ce qui ne signifie pas qu'un hypocoristique semblable n'ait pu exister.

Quant à Redboldus de Mauguens, nous n'en savons pas plus sur son compte que ce que la pancarte de 1115 nous en apprend, c'est à dire qu'il fut un bienfaiteur de Rougemont et qu'il prit part à la première croisade. Notons seulement que son nom ne figure ni dans l'acte de fondation de l'abbaye d'Humilimont, qui s'élevait à peu de distance de Riaz, daté de 1136, ni dans l'acte de confirmation de fondation de cette même maison, qui fut fait entre 1145 et 1159<sup>8</sup>.

---

<sup>5</sup>) Cf. Jaccard, *Essai de toponymie*, MDSR, 2<sup>e</sup> série, vol. VII, Lausanne 1916, p. 207.

<sup>6</sup> Pour l'origine de ces noms, cf. Stadelmann, *Etudes de toponymie romande*, *Archives de la Soc. d'histoire du canton de Fribourg*, vol. VII, p. 245—403, et thèse de Fribourg, 1902.

<sup>7</sup> Förstemann, *Altdeutsches Namenbuch; Personennamen*, 2<sup>e</sup> éd., Bonn 1900, vol. 1086.

<sup>8</sup> *Mémorial de Fribourg*, tome II, Fribourg 1855, p. 236 et 237—240.